

RECHT
PRAKTISCH
ERKLÄRT

الإيقاف المؤقت للترحيل مع التدريب المهني

Ausbildungsduldung

قانون ال-Duldung للتدريب المهني و العمل	المنظم في:
تاريخ 01 كانون الثاني 2020	يدخل في حيز التنفيذ:
§ 60c AufenthG	المادة القانونية:
تحويل ال-Duldung للتدريب المهني إلى قانون مستقل لتسهيل التعامل به و تعميم العمل به في المانيا .	الهدف:
إدراج التدريب المهني للمساعد (Helferausbildung) المعترف به من قبل الدولة , وإثبات الهوية كشرط أساسي مسبق , وإدخال فترة الانتظار لصاحب ال-Duldung في الحصول على حق البقاء .	التأثيرات:

من يستطيع الحصول عليها ؟

هل هناك أحقية في الحصول على ال-Duldung للتدريب المهني ؟

لا في الأحوال التالية :	نعم , بالأحوال التالية :
عند عدم إثبات الهوية , إذا مدة إقتناء ال-Duldung تكون أقل من ثلاثة أشهر , بحال وجود إدانة جنائية من أكثر من 50 يوم (أو 90 لسبب وجود جنائيات ضمن مجال حقوق الإقامة) أو إذا بدأت الدوائر الرسمية بأجراءات واضحة ضمن الترحيل القصري .	إذا بدأ التدريب المهني خلال إجراءات فحص طلب اللجوء و يستمر التدريب حتى بعد إغلاق الإجراءات أو عند حيازة ال-Duldung لمدة ثلاثة أشهر , عند الحصول على موافقة أو أثناء بدء التدريب المهني المؤهل (أما المدرسي أو المُزدوج) .

أين ستحصل التغييرات ؟

تفاصيل قانونية و تأثيرات واقعية

إدراج التدريب المهني للمساعدين (Helferausbildung أو Assistenzausbildung)

ال-Duldung الجديدة للتدريب المهني تنطبق أيضاً على التدريبات التعليمية للمساعدين التي تبلغ سنة واحدة , مثلًا في مجالات الصحة و الرعاية , و ذلك فقط بوجود موافقة لتأهيل مهني آخر للاحق لمدة سنتين و الذي يكون معترف به رسمياً (staatlich anerkannt) و يندرج في إحدى المجالات التي تعاني من النقص في المحترفين (Mangelberuf) . لا تزال التهيّلات البدائية (Einstiegsqualifizierung) و إجراءات التدريب للإعداد المهني (berufsvorbereitende Bildungsmaßnahmen) غير مشتملة في هذه ال-Duldung .

الانتهاكات القانونية العلنية قد تؤدي لرفض الطلب

يحق لداائرة الأجانب رفض الطلب حسب تقديرها . وفقاً للقانون عند وجود انتهاكات قانونية علنية , فإنه سيتواجد احتمال استبعاد إتمام التدريب المهني , مثال على ذلك: بسبب الإفتقار إلى المهارات اللغوية .

مهلة إثبات الهوية

يلزم بإثبات الهوية للحصول على ال-Duldung للتدريب المهني و توجد لذلك ثلاثة مواعيد معينة :

تاريخ دخول الأراضي الألمانية	موعد إثبات الهوية
إلى 31.12.2016	حتى تقديم الطلب لل-Duldung للتدريب المهني
01.01.2017 إلى 31.12.2019	حتى تقديم الطلب لل-Duldung للتدريب المهني , لكن على أبعد التقدير تاريخ 30.06.2020
من 01.01.2020	في غضون الستة أشهر الأولى

تعتبر المهلة بانها ألتزمت إذا تم اتخاذ جميع الاجراءات الضرورية والمعقولة , حتى لو لم يتم اثبات الهوية الّى بعد مرور المهلة .

يعتبر إثبات الهوية شرط إلزامي للحصول على الإذعاء

بحال عدم وجود جواز سفر , يمكن إثبات الشخصية بوثائق رسمية أخرى , مثلاً عبر بطاقة القيادة مع صورة . بالإمكان الإكتفاء بالوثائق الرسمية دون بيانات تحتوي على صورة شخصية , في حالات إستثنائية , مثلاً : شهادة الميلاد . ومن الممكن أيضاً إتمام إثبات الهوية عبر الموجز الشامل للوثائق الموجودة . إذا لم تُثبت الهوية بالرغم من إبداء جميع الإجراءات المطلوبة , فلا يكون هناك أحقية للحصول على ال-Duldung للتدريب المهني و تكون حينها سلطة القرار عند دائرة الأجانب . تنبيه: الإرتياد للسفارة خلال مدة إجراءات فحص طلب اللجوء تعتبر ليس ضمن إمكانية الشخص المعني و غير مطلوبة قانونياً .

البدء بأجراءات واضحة ضمن الترحيل القصري

ويعني ذلك مثلاً الإستدعاء للفحص الطبي لتحديد إمكانية السفر , عند إتمام الحجز للنقل و السفر أو عند إتمام إجراءات أخرى متشابهة .

التطبيق السابع: يمنح ستة أشهر قبل بدء التدريب المهني

يمكن أن تحمي ال-Duldung للتدريب المهني من الترحيل القصري أقصاه ستة أشهر قبل بدء التدريب ويتم العمل بهذا القانون في كافة أنحاء ألمانيا (وكان هذا القانون يعمل به في برلين و لكن فقط لمدة ثلاثة أشهر). وتقع أهمية كبرى في أولوية موعد تقديم الطلب. إذا تم تقديم طلب ال-Duldung للتدريب المهني قبل بدء إجراءات التسفير , يكون لمنح التسامح التعليمي الأولوية على إنهاء الإقامة.

ملحوظة للإستشارة

هذه المعلومات عليها منح معرفة خلفية عن الموضوع ولكن لا تعتبر بديل لإستشارة متخصصة و متعمقة قانونياً. إذا كان لديك أسئلة قانونية فعليك التوجه إلي مركز إستشاري. استفيد من عروض الإستشارة التي يقدمها المكتب لدى ممثلي مجلس شيوخ برلين للإندماج والهجرة:



bridge - Berliner Netzwerke für Bleiberecht
Potsdamer Straße 65 | 10785 Berlin
Telefon: 030 901723 -21/ -16/ -29
E-Mail: bridge@IntMig.berlin.de



Willkommenszentrum Berlin
Potsdamer Straße 65 | 10785 Berlin
Telefon: 030 901723 -26
E-Mail: willkommenszentrum@IntMig.berlin.de



Beratungsstelle für Migrantinnen und Migranten
Potsdamer Straße 65 | 10785 Berlin
Telefon: 030 901723 -60
E-Mail: Beratung@IntMig.berlin.de